

# EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen, núm. 18,

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos.

Año II.

Bayona: Domingo 30 de Agosto de 1903

Núm. 47.

## EL GOBERNADOR

En el tren correo del miércoles llegó a Pontevedra el nuevo Gobernador civil D. Juan García Gil, posesionándose inmediatamente del cargo que le confirió el gobierno.

Sea muy bien venido a la capital de nuestra provincia el digno y prestigioso funcionario, y ojalá que su paso por el Gobierno civil de Pontevedra deje en pos de sí luminosa estela de justicia, moralidad y rectitud, que el pueblo, ávido de honradez, tiene derecho a esperar de tan probo é inteligente gobernante.

Goza el señor García Gil renombrada fama de hombre enérgico, y en tan hermosa cualidad confiamos para que de una vez y para siempre, extirpe de raíz la corrompida y viciada administración de nuestros municipios, llena de abusos, de torpezas, de delitos punibles y hechos vergonzosos amparados a la sombra de una política funesta y odiosa implantada aquí por ese caciquismo sórdido, desalmado, muy semejante al bandolerismo en acción.

Desde hace quince años impera en el distrito de Bayona tan rastrera política, con la que, un hombre sin conciencia, lleno de avaricia, perverso y vengativo, vino enriqueciéndose constantemente en ese largo período de tiempo, sin reparar en medio alguno, atento solo al botín que le brindaba el disfrute del poder, amasando su fortuna a costa de los sudores del pueblo y las lágrimas de la desgracia.

Déficits incomprensibles, caprichosos presupuestos adicionales, consumos, quintas y tantos otros recursos de ingreso para las arcas municipales eran convertidos por el funesto *cacique* bayonés en otros tantos veneros de riqueza para el logro particular de sus ambiciosas aspiraciones.

Mientras tanto, ¿qué innovaciones se verificaron en la villa y su distrito durante esos aciagos quince años? ¿Se compusieron por ventura alguna vez los caminos vecinales? ¿Se repararon fuentes, calles y paseos? ¿Se atendió a la higiene y urbanización del pueblo? Nada se hizo. Pero en cambio el pobre, el cuasi mendigo

## Tributo caciquil



Por terror les lleva el pueblo  
pollos, cabritos, jamon.....  
pregalos que los muy tunos  
reciben desde el balcon!

de tres lustros, el que salió de Setados con historia negrísima de corruptelas, se ha erigido en gran señor, y rico y feliz pasea su petulante procaacidad por el distrito estafado villanamente por él.

Sí, señor Gobernador: el distrito bayonés humillado bajo la asquerosa planta de un repugnante y odioso *cacique* liberal, fija sus ojos con el ansia del que confía, en el probo gobernante que desde el miércoles ocupa el suntuoso palacio de la capital de esta provincia, templo de la justicia que tanto tiempo há, clamando vive por ella este pueblo desgraciado.

## EL CONCIERTO PARA LOS POBRES

A las 4 de la tarde del miércoles 26 del corriente, hallábase congregada en el salón de las escuelas públicas, selecta y numerosa concurrencia constituida por las personalidades más distinguidas de esta villa, de la colonia veraniega y gran número de individuos

procedentes de la vecina ciudad de Vigo.

El objeto que reunía tan brillante concurso no podía ser más interesante y simpático. Tratábase de celebrar el anunciado concierto a beneficio de los pobres de Bayona, al cual prestaban su valiosa cooperación bajo la inteligencia dirección de D. Eladio Chao, bellísimas señoritas de la colonia y de la población.

El salón adornado con exquisito gusto ofrecía un aspecto encantador.

Era una fiesta de gala, cuyos hermosos fines, hallaron eco piadoso en los amantes de la caridad y protectores de la desgracia. Por esto solo, merecen un entusiasta aplauso los iniciadores de tan caritativo acto.

Tras una salva nutrida de aplausos, conquistada espontáneamente en su simpática presentación, ejecutó primorosamente en el piano la Srta. Gloria Reus el precioso *Vals* de Godard. Los concurrentes premiaron la delicada labor de la ejecutante con una ruidosa ovación, viéndose obligada a repetir.

El difícil *Etude* de Chopin artísticamente interpretado, sirvió para que Gloria hiciese gala de su agilidad y dominio del teclado.

El señor Chao que por hallarse algo indispuerto renunció a cantar *I Pagliacci*, lució sus hermosas facultades y exquisito gusto cantando *La Gondolana* que le valió muchísimos aplausos.

La Srta. Consuelo Cordero haciendo derroche de arte interpretó fielmente el *Presto Op. 25* de Mendelssohn y la célebre *Polonesa* de Chopin. Esta simpática artista domina de una manera prodigiosa el piano, y sabe dar el colorido a los matices de las obras que ejecuta. El público la aplaudió entusiasmado.

Cerró esta primera parte del programa, la graciosa Consuelito Quintana cantando con voz timbrada y filando con arte las agudas y sentimentales notas de D'Hardelot en su *Sans Toi*. El público entusiasmado la obligó a repetir, y ella complaciente con este, entonó el *Ideal* de Tosti con voz fresca y potente, condiciones especiales que posee Consuelo y que algunas afamadas artistas ya quisieran para sí.

Tras de un pequeño intermedio en que la gente abandonó el salón buscando oxígeno que respirar, se dió comienzo a la segunda parte del programa con la presentación de la bella Srta. Manuelita Paz, convertida en chula madrileña y sabiéndose llevar el manton de *verdad*, para cantar con mucha gracia el pasacalle de *Niña Pancha* que ¡ay niña! en el sedoso fleco del *manila* se enredaron todos los *pollos* que entusiasmados aplaudían a la preciosa *cigarrera* de la calle de Embajadores.

El Sr. Chao cantó admirablemente el prólogo de *I Pagliacci*, difícilísimo número de la Opera, escrito para prueba de baritonos y en el cual se reveló Eladio artista de cuerpo entero.

La encantadora Luz Ogeda cantó con mucho arte un número delicadísimo de *La Bohème* que el público premió con sus aplausos y en el *vis nos* deleitó con el *¡Oh Marguerite!* de la ópera *Fausto*.

*L'Amour Eterne* bonito duo cantado prodigiosamente por Consuelo y Eladio, cerró con broche de oro el magnífico programa de tan artística fiesta.

Terminado el concierto solo se oían plácemes por la brillantez del mismo que dejará gratísimo recuerdo entre los que tuvieron la fortuna de asistir. Y cuando se extinguieron las inspiradas notas de Godard, Mendelssohn, Chopin y otros famosos compositores, parecía que en la vibración del aire se confundía con los puros acentos de los grandes maestros, interpretados por los inteligentes ejecutantes, otro concierto de bendiciones que surgía en los hogares favorecidos por la caridad, que sabe hermanar de modo tan delicado el socorro al menesteroso con las maravillas del arte.

Hé aquí el resultado de la benéfica fiesta:

Entrada . . . . .	622 pesetas.
Donativos . . . . .	31 "
Total . . . . .	653 "
Gastos . . . . .	44 "
Líquido . . . . .	609 "

Esta cantidad será repartida a domicilio entre los pobres del pueblo por una comisión de señoras.





## Nuestro camino

Ocurrirásle preguntar á muchos de nuestros lectores ¿cuál será el fin que se proponen los de EL VALLE MIÑOR con su constante y valiente campaña? Acaso luchar en las próximas elecciones ó quizás concluir con este caciquismo que nos arruina?

A esta pregunta contestaremos que nosotros no tenemos otras miras é interés que el bienestar del pueblo, para lo cual seguiremos combatiendo sin cesar todo lo que contribuye á su ruina y muerte.

Observaremos tranquilos todos los hechos que sucedan y aunque el temor á los que hoy *mangonean* ó pretenden hacerlo, jamás lo hemos conocido, invade en cambio nuestro ánimo una inmensa alegría cuando pensamos que con nuestra constancia llegaremos á conseguir todo aquello que hoy se opone al progreso y libertad de los habitantes de esta villa.

Y de esta nuestra campaña sentimos ya hoy los efectos de la dicha, viendo al fin el elemento sano, honrado y digno, á nuestro lado, dispuesto á apoyarnos en todo tiempo contra la invasión de unos caciques que no cuentan más amigos que algunos desgraciados tan ruines como ellos.

No deseamos más que lo que el pueblo pide ó sea la desaparición de la plaga que infesta hoy nuestra villa, y contra la que EL VALLE MIÑOR no dejará de combatir.

El pueblo sediento de justicia, busca con ansia quien pueda hacerle más feliz.

Los hombres honrados desean buena administración, justicia imparcialidad, es decir todo lo contrario á lo que nos tienen acostumbrados desde largos años los que hoy por desgracia nuestra nos gobiernan.

Por eso explicase que lo honrado y bueno del pueblo, lea con simpatía y apoye todas las denuncias que desde nuestro semanario formulemos contra aquellos que tan injustamente llevan nuestra representación.

Este es nuestro camino.

UNO DEL VALLE.

## Mensaje de gratitud

En el número 4660 de *Heraldo de Madrid* publica su redactor señor Morote, una magnífica crónica de Bayona, tan amena como todo lo que escribe el distinguido periodista. Con este motivo, respetables personalidades de la villa y de la colonia veraniega, han tenido la feliz idea de enviar un mensaje de gratitud al inspirado escritor.

El documento con numerosas firmas al pie dice así:

### Sr. Don Luis Morote

El pueblo de Bayona y los que por cariño ó agradecimiento veranean en sus playas, han leído con muchísimo gusto su brillante artículo publicado en el *Heraldo* del 23 del corriente y en prueba del más profundo agradecimiento envían á V. el presente mensaje.

Bayona 27 de Agosto de 1903.

## La verbena de Sta. Rosa

Esta noche tendrá lugar en el magnífico patio del *chalet* de don Luis Calleja, la hermosa fiesta madrileña que tan grato recuerdo dejó en esta villa el año pasado.

No hace falta decir que como en aquella, no ha de faltar un solo detalle, desde los churros, cacagüces, etc., hasta las célebres rosquillas de la *tía Favierra*.

Nos aseguran que muchas chicas lucirán bonitos mantones de Manila y desde luego aseguramos que las improvisadas *chulapas* aprisionarán en sus redes amorosas, más de un corazón apasionado.

Es indudable que esta gráfica fiesta madrileña, dirigida y costeada por el simpático Calleja, hará época en la historia veraniega de esta encantadora playa gallega.

Agradecemos la galante invitación del querido amigo, y prometemos asistir á la verbena para saborear las riquísimas rosquillas de la legítima *tía Favierra*.



Telégrama de Madrid:

«Las órdenes de García Alix nombrando delegados para investigar los Ayuntamientos, ya empiezan á producir sus efectos.

En Tarraga, un nuevo delegado empezó las investigaciones en la administración municipal.

El cacique y 14 individuos más, temiendo á la indignación del pueblo, abandonaron la ciudad custodiados por la guardia civil».

¿Qué tal, eh? como tendría el cacique aquel municipio, que él, y sus paniaguados tuvieron que escapar por temor al pueblo.

En Bayona pasará dos cuartos de lo mismo, el día que quieran hacer justicia, tomando en consideración las mil denuncias que hemos hecho.

El ayuntamiento de esta villa, está podrido.

Para sanearlo se precisa lo de Tarraga. Un delegado especial.

El día que tal cosa ordene el Gobernador de la Provincia, apuesto dos perras chieas que el secretario del ayuntamiento desaparece del pueblo.

¡Claro!

Lo malo es que se lleva consigo una fortuna muy regular, que por ser de los pobres tengo la completa seguridad que se la gastará en botica.

¡Infeliz! padece de los riñones.

Por muchísimo menos que los asquerosos chanchullos realizados por el cacique bayonés he visto mandar

á algunos á presidio. Si el Gobernador es tan enérgico y justiciero como dicen, que se prepare el niño.

¡Justicia señor Gobernador!

Yo estoy dispuesto á probar á usía cuanto lleva dicho EL VALLE MIÑOR desde que vió la luz de la publicación, que precisamente hoy cumple el año de su aparición.

¡Justicia! y, ó vá á presidio el cacique como reo de cien delitos punibles, ó vá á Ceuta por difamador.

CASCABEL.

## Coro de vecinos

Señor alcalde señor alcalde venga á La Laje por caridad para que vea si no está ciego que son las calles un lodazal. Es imposible que se transite por este barrio de soledad donde no llega ni por asomo la iniciativa municipal. No nos extraña de que el *cacique* su secretario particular, esa alimaña que de Setados, por negra suerte nos vino acá, tenga las onzas amontonadas en su palacio del Hospital. Todos pagamos pobres y ricos, consumo y déficit y aún algo más, para que cuiden de nuestra villa con el deseo de prosperar, y ser un pueblo como Dios manda con toda regla de urbanidad. Y resultamos unos melones que no sabemos ni protestar del que tirano solo ha sabido cual sanguijuela, chupar chupar. Usted sin duda muy ocupado con los embarques para Ultramar ó con las burras, ó los molinos, que para el caso todo es igual, jamás se ocupa de nuestra villa cual corresponde á su autoridad y que La Laje barrio de pobres gentes honradas cual las que más les entre el cólera ó la viruela con los olores que allí se dan y estén las calles como en la China ó los mercados del Indostan donde la... eso, que no lo digo pues hasta el dicho huele muy mal, pone á las puertas del otro mundo á todo un barrio de la Ciudad. No se le ocurra ni por asomo señor alcalde municipal pedir el voto de algún vecino pues que muy fácil puede encontrar en vez de voto, punta de bota en cierta parte trascendental. Ya estamos llenos de *chanchulleos* queremos mucha moralidad y en este punto su secretario por in eterna descansa en paz.

Hace diez meses que el vecindario el mismo *coro* llegó á entonar y ni La Laje cambió de estado ni el secretario *descansa en paz*.

## El general Ochando

A las doce de la mañana del viernes entró en nuestro puerto el cañonero de la marina de guerra "Marqués de Molins" conduciendo á su bordo al inspector general de Carabineros teniente general D. Federico Ochando.

Acompañaban al distinguido viajero el gobernador militar Sr. Hore, el comandante de marina Sr. Ruiz Rivera, el alcalde accidental de Vigo señor Coloret, el Sr. Iglesias, el Fuez de Instrucción Sr. Serantes, varios jefes del cuerpo de Carabineros, los ayudantes del general y otras muchas perso-

nas distinguidas cuyos nombres sentimos no recordar.

En Bayona recibieron á la ilustre comitiva el Capitan del Puerto señor Enriquez, las autoridades y muchos particulares.

El señor Urzáiz vino desde Nigrán para almorzar con los viajeros en el Hotel de "La Palma".

El general Ochando pasó revista á las fuerzas de este puesto saliendo en el mismo día para Vigo.

## Á Pepito Pérez

Verdaderamente tú y tus compañeros de Municipio estaréis llenos de gozo al observar que ni un sólo céntimo habéis gastado en contribuir para que este verano fuese agradable á la numerosa colonia que nos visitó.

De tus compañeros y maestros en cuestiones municipales nada me extraña porque desde hace años el distrito los conoce; pero tú eres realmente el que con tu complicidad directa ó indirecta ayudas á la ruina del pueblo.

¿Es que vives fuera de la ley y te conviene mantener de ese modo tu situación?

¿Es que no pagas déficit ó por lo menos estás aliviado en ese impuesto con perjuicio de otros?

No quiero errecer nada de est; pero la verdad, que al observar tu conducta induces á que se haga caso á las personas que pretenden acusarte de estas faltas. Y no contento con declararte enemigo del elemento honrado y prestigioso del pueblo, desde el momento que perteneces á una Corporación odiada y calificada por la opinión como inhábil para todo lo que signifique progreso, te declaras también enemigo del obrero, á quien por tus miras ambiciosas les privas del trabajo con que podrían aliviar la situación precaria que atraviesan.

Eres pues, enemigo del pueblo y del obrero; y nada disculpa las razones injustificadas que alegas queriendo probar tu faisa situación.

Contribuyes también á que el Casino que presides esté agonizando, pues tu falta de criterio en dirigir una sociedad te hizo asesorar de tus maestros y compañeros hoy de junta, dando el resultado que practicamente aprecias y teniendo el triste recuerdo de que bajo tu presidencia se cierre ese local ó por lo menos se desprestigie.

Sí, amigo Pepe; desde que te has emancipado de tus antiguos correligionarios y amigos en donde eras querido y respetado, desde que has abandonado las filas políticas cuyos ideales con tanto calor defendías en contra de los que hoy son tus íntimos ó por lo menos aparentes amigos, desde esa fecha repito, te has labrado una historia política que te desprestigia ante tus convecinos de quienes hoy te ves aislado y poco querido y concluiré diciendo, que no sirviendo para tantos cargos en que te has metido, debes retirarte, pues ya te pasaron los años en que las energías del espíritu gozaban de todo su vigor y solo resta pienses ahora en arrepentirte de lo mal que



lo has hecho, á fin de conseguir que el pueblo te perdona de tantos perjuicios que tus torpezas le han ocasionado.

### Cousas de mozos

Sitio do conto; un muíño que tén unha porta vella, e tápase con salgueiros postos en dúas fileiras.

Un regato funga antr' eles moi noxado porqu' o apertan e retórese no cubo pra poder fuxir ás veigas.

Cantá o reiñeñer metido antr' as ponlas mais espesas, e muíño, agros, e álbores o luar branco aluméa.

Marica, moza garrida branca com' á neve mesma cando menos pol' a cara qu' a ten de fariña chea, está dentro d' o muíño e' a roca na man dereita e ten no regazo a man.

O fuso guindando á veira o queixo chincando o peito e' scarranichada l-as pernas, fiaba n' un fol, sentada,

je xa durme a preguizeira! o luar pol' os buracos d'a porta fechada entra; bule axiña o tarabolo, pinga o millo da moega, da voltas ruaxindo á moa e anda Marica á presa á quen mais ronque as porrias e gan' á moza abofellas.

N' isto oise bater na porta, ergue Marica á cabeza e spreguizándose toda como si alguen lle fixera sin que ela se precatara cocheugas pol' as costelas; collei outra vez á roca: volven á bater, é berca:

—“Quen demo é?”

—“Son o mesmo”

De fora unha vos contesta.

—“Ben te conozco.

—“Pois abre:

—“Non oyo.

—“Seica rabeas!

qiche de dicir un conto,

—“X' o sei.

—“Que demo de meiga!

xa me tes fai un vocado

o luar.

—“Tamen branqueas,

—“Com' un pote...! como xia...

—“Vaite quentar á lareira.

—“Pois logo, adios aínda estoupes:

—“E logo yaste?”

—“As carreiras.

—“Si non vés á facer bulra...

—“Eche boa! non, afellas.

Marica, non sendo ti

o qu' outra non m' atenta.

—“Mentireiro!

—“O curazón

queresme votar de perda”.

Ergueuse d' o fol á moza

e foi abrir muy de presa

e catade x' os dous xuntos,

for' a alma, macho e femia.

Dempois d' un pouco palique

comenzou á brincadeira

rindos' os dous: eu que sei

en que paran tales festas

e que d' alguns enredeos veñen choros, xuro seica qu' aínda van andar á tombos. ¿Non ó dixer? Xa escomezan. —“Ponte quedo Bras; ¡Dios diante! ¡Oi que demoro! ¡Bah! ¡Lerial! ¡Ti seica ves reloucado! ¡Que che mordo n' unha orella! —¡Cundanada, que me rachas á chaqueta nova! deixa.

—¡San Silvestre, bruxas fora!

está quedo, non remexas.

¡Nunc' outra se me pasou!”

Así Marica se queixa

por un pouco, que dempois

rise Bras c' a boca aberta.

Cand' o galo bate as aas

n' o alto d' a capoeira

e di ¡fíxechela boa!

e' a sua vos de trompeta,

Bras camiña dando atruxos

e cantando pol' as veigas

esta copra que Marica

así qu' á escoita rabea:

“Antes de pasar o rio

dinche un bico é unha aperta

e dempois que me pasaches...

un corno por ser tan besta”.

ANDRÉS MURUAIS.



### Tortas de coco y de linaza

A instancias de los Sres. J. Julio Ferreira y C.<sup>a</sup>, fabricantes en Vigo de aceites vegetales, dieron comienzo en esta Granja el 1.º del pasado Marzo y continuaron por espacio de dos meses consecutivos los estudios prácticos de alimentación en distintas clases de animales con las pulpas ó tortas de coco y linaza, para deducir experimental y comparativamente el valor absoluto y relativo de los citados residuos, tan generalizados en el extranjero como poco conocidos en España, á pesar de lo necesitados que andan nuestros ganaderos y labradores de medios económicos de alimentar sus ganados.

Con este fin se eligieron dos lotes, tan iguales, como fué posible, de cada una de las clases de ganado siguiente: vacas lecheras, bueyes de trabajo, toros sementales, cerdos (macho, hembra y crias de destete), gallinas y conejos.

Como la simple publicación de los correspondientes estados comprensivos de las observaciones hechas diariamente, harían excesivamente largo este escrito, preferimos ponerlos á la disposición de quien los quiera consultar y consignar aquí en forma de conclusiones los resultados alcanzados.

Hecho el análisis químico resultaron con la siguiente composición las pastas de referencia:

	LINAZA	COCO
Agua. . . . .	10.80	14.45
Cenizas. . . . .	7.30	6.80
Materias proteicas. . . . .	25.22	20.09
Id. amiláceas. . . . .	9.10	38.13
Celulosa. . . . .	35.40	13.09
Grasa total (aceite ó manteca). . . . .	11.18	7.44

Resultando ambos piensos con la siguiente proporcionalidad en elementos digestibles:

Albumina, 24.70 para la linaza y 15.00 para el coco.

Hidratos de carbono, 29.80 para la linaza y 40.30 para el coco.

Grasa asimilable, 9.60 para la linaza y 11.00 para el coco

cuyos datos, de gran interés fisiológico, permiten fijar en 16.92 y 14.75 el valor relativo de estos dos alimentos, cifras plenamente confirmadas en la práctica durante el tiempo invertido en las experiencias de que nos ocupamos.

Las raciones máximas que se suministraron fueron:

3 kilogramos de linaza y coco para los bueyes y toros.

2 id. de coco para vacas.

2 id. de linaza y coco para terneros.

1 id. de id. id. id. cerdos.

0.05 id. de coco para conejos.

0.010 id. de linaza y coco para gallinas.

Los estudios fueron como ya se ha dicho comparativos entre dos lotes, uno sometido á la alimentación ordinaria durante treinta días y el otro proporcionándole proporcionalmente ésta á medida que diariamente se le aumentaba por pequeñas fracciones (250 gramos para vacas y toros) los piensos de coco ó de linaza.

El cambio de alimentación de los dos lotes, pasado los primeros treinta días era gradual, disminuyendo y aumentando reciprocamente en ambas las proporciones de las pastas en la misma cantidad.

De este modo, tanto por tratarse de animales muy semejante por su temperamento, edad, raza y aplicación, como por el esmero y minuciosidad con que se ha procedido, los resultados alcanzados pueden considerarse como exactos hasta donde es posible en esta clase de estudios, cuya base es la observación constante y repetida durante mucho tiempo.

Estos resultados pueden condensarse en las siguientes conclusiones:

1.º Los residuos de la fabricación del aceite de linaza y de coco constituyen un alimento sano, al que muy fácilmente se acostumbra los animales y cuyo valor depende principalmente de la cantidad de sustancias grasas que contengan.

2.º Los efectos favorables que producen, bajo el punto de vista fisiológico, se acentúan y hacen más perceptibles fraccionando la ración diaria en tres ó más piensos unidos á sustancias acuosas como forrage, remolachas, suero, etc., según la clase de animales á que se destine. Estos resultados son, que el bagazo ó pasta de linaza no debe darse más que á los animales de trabajo ó á los en que se pretenda acelerar el crecimiento, debiendo privarles de esta ración cuando se destinen á la matanza, tres meses antes de ser sacrificados.

La de coco conviene singularmente á las vacas lecheras, por lo mucho que mejora la calidad de la leche así como á los terneros, cerdos y lechones, á los cuales facilita el crecimiento y el engorde de un modo notable.

La pasta de linaza mezclada con verdura y desperdicios de cocina, administrada á las aves de corral en cantidad de diez ó veinte gramos por cabeza y día, estimula notablemente la postura de huevos, aumenta el tamaño de éstos y les dá un sabor muy agradable.

A las conejas de cria la pulpa de linaza y á sus crias la de coco aumenta á aquéllas la fecundidad, facilita el cebo y comunica á las carnes de éstas un gusto especial muy grato.

3.º Como regla general los animales destinados al aprovechamiento directo ó al de sus productos no deben alimentarse con la pasta de linaza y si con la de coco, y por el contrario la pulpa de linaza es mas adecuada para promover notablemente el aumento de

fuerza como consecuencia del mayor desarrollo del sistema hoso y de la energía muscular.

En resumen: tanto la pasta de coco como la de linaza son dos recursos poderosos con que cuenta hoy el labrador ó el ganadero, y el empleo de ambos alimentos ni ofrece inconvenientes ni presenta dificultades cuando son objeto de adecuada aplicación.

## Noticias

El viernes hemos recibido un besalamano del nuevo Gobernador civil de la provincia, D. Juan García Gil, participándonos haberse hecho cargo del mando de la misma y ofreciéndonos su cooperación para todo aquello que se relacione con el servicio público.

Mucho agradecemos la atención que ha tenido con nosotros el Sr. García Gil y le reiteramos nuestro saludo afectuoso.

El martes estuvieron en esta villa, nuestros amigos D. Estanislao Durán, D. Valeriano Velasco y D. Feliciano Barbón. Regresaron el mismo día á Vigo.

El miércoles entró en nuestro puerto el pailebot francés «Chanchy», procedente de Quiveron, el cual cargó en sus viveros 3400 langostas de la cetárea de D. Fernando Barreiro.

Hállanse pasando una breve temporada entre nosotros los ilustrados canónigos de Tuy, D. Celestino Fernández Herba y D. Antonio Cerviño.

Desde el lunes ha comenzado á prestar servicio entre esta villa y Vigo el vapor «Iris», facilitando de este modo nuestra comunicación con la vecina ciudad.

Ha dejado de pertenecer á la Sociedad Ventura Lopez y hermanos, propietarios de la fábrica de maderas establecida en Sabariz, el sócio don Abelardo López.

La comisión de señoras nombrada para hacer el reparto del producto del concierto entre los pobres del pueblo, nos ruega hagamos público, que por las muchas dificultades que ofrece hacerlo á domicilio, han determinado verificar el acto de caridad, hoy á las cinco de la tarde en el chalet «Villa Emma» de D. Pedro M. Molins.

El club de las niñas Tobilleras dará su cotillon mañana lunes.

Ha llegado á esta villa D. Francisco Pérez Linares, representante de la casa editora Hauser y Menet, de Madrid, quien aprovechará su estancia aquí para reproducir algunos de los hermosos paisajes de nuestras cercanías.

El próximo domingo se celebra en Donas la festividad de Nuestra Señora de los Dolores.

Asiste la banda popular de esta villa.

Ayer sábado á las cinco de la tarde entró en nuestro puerto la goleta española «Eivira Eiriz».



# Farmacia Moderna

— DE —

( JOSÉ BARREIRO ALVAREZ )

Productos químicos puros y garantizados, aguas minerales y especialidades farmacéuticas. Completo surtido en fotografía, perfumería y drogas.—Papeles pintados para decorar habitaciones, azulejos, mosaicos, papel transparente para vidrios, etc.

Gran surtido en trajes de aguas, betas de esparto y sineiras, cuerdas de cáñamo y abacá blancos y alquitranados, motones, anzuelos, alquitranes, breas, azufre cañon, lonas, palangres, hilos, clavos, redes en comisión y todo lo que se relaciona con el arte de pescar.

## Chalet

Con agua potable, preciosas vistas a la mar y campiña, se alquila uno sin amueblar en BAYONA, bien por años ó por la próxima temporada de verano. Darán razón en la imprenta de este periódico.

“La Abundancia”

— DE —

CÁRMEN VARELA

Gran establecimiento de Ultramarinos, el más surtido de esta villa. Almacén de calzado de todas clases y ferretería.

Calle Ventura Misa.-Bayona

## Tahona

— DE —

Ricardo Fernández

Pan fresco á todas horas. Elaboración fina.

Bayona - Sabariz.

## Sastrería “Moderna”

— DE —

José Lopez y Lopez  
SABARIZ

Nuevo taller de sastrería. Trajes desde 30 pesetas en adelante. Gran surtido en géneros para la presente temporada. Casa de Da. Filomena Vidal.-SABARIZ

## El Pombál Fábrica de Gaseosas

— ( DE ) —

SANTALLA y LEAL  
BAYONA

## HOTEL “ROMA”

— DE —

Calle Angel Urzáis - Remigio Eloy - BAYONA

Este acreditado establecimiento se halla situado á la entrada del pueblo y con vistas al mar.

AMPLIAS HABITACIONES Y SERVICIO ESMERADO

## EL UNIVERSO

GRAN TIENDA DE ULTRAMARINOS  
Y OBJETOS DE BAZAR

La Casa que mejores géneros tiene y que más barato vende.

Pruebe el público y se convencerá. No equivocarse.

Calle ELDUAYEN Núm. 14

(frente á la carretera)

NOTA — Depósito de las pastas de Linaza y de Coco, el mejor y más barato alimento para toda clase de animales.

**Se vende** Una casa de piso alto y espacioso bajo, situada en la “Fuente de Zeta” y señalada con el número 4.

En la calle Ventura Misa, 25, informarán de su precio.

## Hotel Suizo

— DE —

MANUEL GONZALEZ

Situado en el centro del pueblo con vistas á la bahía. Grandes comodidades y esmerado trato.

## LA PALMA

Gran Hotel y Restaurant

— DE —

JUAN SAAVEDRA

El más próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones.

Servicio esmerado.

R. Giménez FOTÓGRAFO  
Ventura Misa, 9.

Retratos de todas las clases y tamaños, ampliaciones, reducciones, grupos y vistas.

Especialidad en los retratos VALLE MIÑOR.

Prontitud y economía

## Se alquilan

Todas ó parte de las casas que ocupó el Hotel Madrid en esta villa.

Su dueño informará.

## El Banco de Vigo

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital 5.000.000 de pesetas

Ofrece las mayores facilidades en asuntos de Banca y Bolsa.

ESPIDE Cheques, Letras, Cartas de Crédito sobre España, Francia, Italia, Inglaterra, Repúblicas Hispano-Americanas y la de los Estados Unidos de América.

NEGOCIA Cheques y Letras sobre plazas banqueras de Inglaterra, Francia, Italia, Estados Unidos, y en España, sobre todas las ciudades, villas y pueblos.

ABRE CUENTAS CORRIENTES y admite imposiciones con el 1, 1 1/2 y 2 p<sub>100</sub> interés anual según plazo.

CONCEDE créditos en cuenta corriente con garantía de valores públicos ó industriales y personales con una sola firma.

PIGNORA efectos cotizables en Bolsa ó lo que es igual, presta sobre papel del Estado.

COMPRA Y VENTA de efectos públicos, Monedas y rentas extranjeras en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París y Londres.

DESCUENTO Y COBRO de títulos amortizados y cupones.

En su Caja que reúne todas las condiciones de seguridad contra incendios y escatós, admite en depósito valores españoles y extranjeros, alhajas, monedas y documentos públicos mediante resguardos de valores en custodia, que entrega á los depositantes y que solo éstos podrán extraer.

## CAJA DE AHORROS

Admite imposiciones desde 1 peseta hasta 5.000 al 3 p<sub>100</sub> de interés anual.

### Sucursales:

Pontevedra, Redondela, Tuy, La Guardia, Porriño y Villagarcía.

## Imprenta de “El Valle Miñor”

En los talleres que esta casa recientemente ha instalado se confeccionan toda clase de trabajos pertenecientes al ramo. Especialidad en tarjetas y esquelas mortuorias.

Elduayen 21 - BAYONA - Elduayen 21